

Universitat Miguel Hernández d'Elx

RESOLUCIÓ de 14 de juliol de 2017, de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, per la qual es convoquen proves selectives de promoció interna mixta per a l'accés al grup A, subgrup A2 sector administració especial, escala tècnica mitjana de traducció, denominació tècnica o tècnic mitjà de traducció. Referència 1065/17. [2017/6518]

Amb la finalitat d'atendre les necessitats de Personal d'Administració i Serveis d'aquesta Universitat, encarregada del servei públic de l'educació superior, d'acord amb les competències que li estan atribuïdes en l'article 2.2 de la Llei orgànica 6/2001, d'universitats, en relació amb l'article 75.2, així com en els estatuts de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, modificats pel Decret 105/2012, de 29 de juny, del Consell.

D'acord amb el que es disposa en els articles 114 i següents de la Llei 10/2010, de 9 de juliol, de la Generalitat, d'ordenació i gestió de la funció pública valenciana i altres articles i normes concordants.

De conformitat amb l'acord adoptat en Consell de Govern d'aquesta universitat, en sessió de data 27 de gener de 2017, pel qual s'aprova la modificació del procés i barem a regir en les convocatòries de promoció interna del personal d'administració i serveis de la Universitat Miguel Hernández d'Elx.

Vist l'acord del Consell de Govern de data 23 de febrer de 2017, aquest Rectorat convoca proves selectives de promoció interna mixta per a cobrir dues places amb número de lloc F55322 i F55329 de la Relació de Llocs de Treball d'aquesta universitat, d'accés a l'escala tècnica mitjana de traducció, denominació tècnica o tècnic mitjà de traducció d'aquesta universitat, en els termes que consten en l'annex I d'aquesta resolució, conforme a les següents

Bases de la convocatòria

Primera. Requisits dels aspirants

1.1. Per a ser admesos a la realització de les proves selectives, a més dels requisits ja acreditats en nomenaments anteriors, haurà de reunir els següents requisits:

1.1.1. Estar en possessió de la titulació de nivell superior de Llengua Valenciana, o titulació específica Llicenciatura/Grau o equivalent de Filologia Catalana, o estar en condició d'obtenir-ho abans que finalitze el termini de presentació de sol·licituds.

1.1.2. Haver prestat serveis efectius en la Universitat Miguel Hernández d'Elx durant, almenys, dos anys com a personal funcionari de carrera en cos/escala des del qual s'accedeix, corresponent als subgrups C1, tant d'administració general com d'administració especial.

1.1.3. El personal funcionari haurà de romandre un mínim d'un any en el lloc de treball obtingut amb destinació definitiva per a poder participar en aquest concurs d'accés a escala diferent, excepte en els supòsits següents:

a) Quan el seu lloc de treball haja sigut amortitzat o obtingut com a conseqüència d'un pla d'ocupació.

b) Quan haja sigut remogut o cessat del mateix per algunes de les causes previstes en la Llei 10/2010.

c) Quan es tracte de la primera destinació definitiva obtinguda després de la superació d'un procediment d'accés.

1.2. Les condicions al fet que es refereix en els apartats anteriors hauran de reunir-se en el moment de finalització del termini de presentació d'instàncies i gaudir-ne d'aquestes durant tot el procés selectiu, fins al moment de la presa de possessió.

El procediment de selecció dels aspirants serà el de la superació d'un concurs-oposició, en els termes que consten en l'apartat 4 d'aquesta resolució.

Segona. Sol·licituds

2.1. Els i les qui desitgen prendre part en aquestes proves selectives hauran de fer-ho constar en instància, que serà facilitada gratuïtament en el Servei de Personal d'Administració i Serveis (edifici Rectorat i Consell Social) i en els Centres de Gestió de Campus d'aquesta uni-

Universidad Miguel Hernández de Elche

RESOLUCIÓN de 14 de julio de 2017, de la Universidad Miguel Hernández de Elche, por la que se convocan pruebas selectivas de promoción interna mixta para el acceso al grupo A, subgrupo A2 sector administración especial, escala técnica media de traducción, denominación técnica o técnico medio de traducción. Referencia 1065/17. [2017/6518]

Con el fin de atender las necesidades de Personal de Administración y Servicios de esta universidad, encargada del servicio público de la educación superior, de acuerdo con las competencias que le están atribuidas en el artículo 2.2 de la Ley orgánica 6/2001, de universidades, en relación con el artículo 75.2 de la misma, así como en los Estatutos de la Universidad Miguel Hernández de Elche, modificados por el Decreto 105/2012, de 29 de junio, del Consell.

De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 114 y siguientes de la Ley 10/2010, de 9 de julio, de la Generalitat, de ordenación y gestión de la función pública valenciana y demás artículos y normas concordantes.

De conformidad con acuerdo adoptado en Consejo de Gobierno de esta universidad, en sesión de fecha 25 de enero de 2017, por el que se aprueba la modificación del proceso y baremo a regir en las convocatorias de promoción interna del personal de administración y servicios de la Universidad Miguel Hernández de Elche.

Visto el Acuerdo del Consejo de Gobierno de fecha 23 de febrero de 2017 este Rectorado convoca pruebas selectivas de promoción interna mixta para cubrir dos plazas con número de puesto F55322 y F55329 de la Relación de Puestos de Trabajo de esta universidad, de acceso a la escala técnica media de traducción, denominación técnica y técnico medio de traducción de esta universidad, en los términos que constan en el anexo I de la presente, con arreglo a las siguientes.

Bases de la convocatoria

Primera. Requisitos de los aspirantes

1.1. Para ser admitidos a la realización de las pruebas selectivas, además de los requisitos ya acreditados en nombramientos anteriores, deberá reunir los siguientes:

1.1.1. Estar en posesión de la titulación de nivel superior de Lengua Valenciana, o titulación específica Licenciatura/Grado o equivalente de Filología Catalana. o estar en condición de obtenerlos antes de que finalice el plazo de presentación de solicitudes.

1.1.2. Haber prestado servicios efectivos en la Universidad Miguel Hernández de Elche durante, al menos, dos años como personal funcionario de carrera en cuerpo/escala desde el que se accede, correspondientes a los subgrupos C1, ya sean de administración general, como de administración especial.

1.1.3. El personal funcionario deberá permanecer un mínimo de un año en el puesto de trabajo obtenido con destino definitivo para poder participar en este concurso de acceso a escala diferente, excepto en los siguientes supuestos:

a) Cuando su puesto de trabajo haya sido amortizado u obtenido como consecuencia de un plan de empleo.

b) Cuando haya sido removido o cesado del mismo por alguna de las causas previstas en la Ley 10/2010.

c) Cuando se trate del primer destino definitivo obtenido tras la superación de un procedimiento de acceso.

1.2. Las condiciones a que se refiere en los apartados anteriores deberán reunirse en el momento de finalización del plazo de presentación de instancias y gozar de las mismas durante todo el proceso selectivo, hasta el momento de la toma de posesión.

1.3. El procedimiento de selección de los aspirantes será el de la superación de un concurso-oposición, en los términos que constan en el apartado 4 de la presente.

Segunda. Solicitudes

2.1. Quienes deseen tomar parte en estas pruebas selectivas deberán hacerlo constar en instancia, que será facilitada gratuitamente en el Servicio de Personal de Administración y Servicios (edifici Rectorado y Consejo Social) y en los centros de gestión de campus de esta Univer-

versitat, que s'adreçarà al rector de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, i que es presentarà en el Registre General de la Universitat i en els registres auxiliars dels Centres de Gestió de Campus, en el termini de 20 dies hàbils comptadors a partir del següent al de la publicació d'aquesta convocatòria en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Es podran utilitzar les vies establides en l'article 38 de la Llei 30/1999, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, en virtut del que disposa la disposició final setena, disposició derogatòria única, apartat 2, últim paràgraf, de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

Les instàncies presentades en les oficines de correus es presentaran en sobre obert perquè s'hi puga estampar el segell de dates en la part superior esquerra d'aquestes, hi constarà amb claredat el nom de l'oficina i la data, i es remetran a l'adreça següent: Universitat Miguel Hernández d'Elx, Registre General, edifici Rectorat i Consell Social,AVINGUDA de la Universitat, s/n, 03202, Elx, Alacant.

Necessàriament, haurà de presentar-se tantes sol·licituds i documentació com places a les quals s'opta.

2.2. A cada sol·licitud s'unirà la següent documentació:

a) Una fotocòpia del document nacional d'identitat
b) Certificat del Servei de Personal d'Administració i Serveis acreditatiu com que es compleixen els requisits continguts en la base 1.1.2

c) Document justificatiu d'haver abonat les taxes corresponents.

d) Documentació acreditativa dels mèrits a valorar.

e) Annex on es faça constar la llengua cooficial en la qual es realitzaran els exercicis de les proves selectives corresponents i es podrà optar entre el castellà o el valencià (annex II). Si l'aspirant no optara expressament per cap de les llengües s'entendrà que ha exercit el dret d'opció sobre la llengua castellana, sense que puga tornar a exercir aquest dret durant la realització de les proves selectives.

2.3. Els drets d'examen seran de 18,26 euros i s'ingressaran en el compte corrent Concurs i Oposicions de qualsevol de les següents entitats bancàries:

Sabadell CAM: ES07 0081-1017-67-0001079617

El pagament de la taxa es justificarà amb la impressió del segell de l'entitat bancària on s'haja efectuat l'ingrés o resguard original d'haver abonat els drets d'examen i s'hi haurà de fer constar nom, cognoms i concepte i referència de la convocatòria.

El pagament de la taxa podrà fer-se efectiu a través de la pàgina web: www.umh.es/recibos. Si es fa servir aquesta opció, l'acreditació del pagament es realitzarà presentant el justificant en el qual conste el codi d'autorització i la referència de la convocatòria per la qual es realitza o mitjançant el rebut degudament segellat pel banc.

2.4. En cap cas el tràmit de pagament en l'oficina bancària serà substitutiu del tràmit de presentació, dins del termini i en la forma escaient, de l'imprès de la sol·licitud davant l'òrgan expressat anteriorment.

2.5. Els mers errors de fet que de la sol·licitud pogueren corregir-se com a tals, podran esmenar-se en qualsevol moment, d'ofici o a petició de la persona interessada.

2.6. Les dades de caràcter personal aportades pels aspirants quedaran incloses en un fitxer automatitzat d'aquesta universitat, la qual es compromet a no fer un ús diferent d'aquestes.

La Universitat Miguel Hernández d'Elx informa sobre la possibilitat d'exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i, si escau, d'oposició, que preveu l'article 5 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades que han de ser exercits per escrit davant de la gerència de la universitat.

2.7. Declarar el mes d'agost inhàbil als efectes del còmput dels terminis que s'estableixen per a la resolució de la promoció interna convocada.

Tercera. Admissió d'aspirants

3.1. Finalitzat el termini de presentació d'instàncies, prèvia verificació del compliment de tots els requisits de participació assenyalats en aquesta convocatòria, el rector dictarà resolució que contindrà relació provisional de persones admeses i excloses a la realització de les proves

idad, que se dirigirá al rector de la Universidad Miguel Hernández de Elche, y que se presentará en el Registro General de la Universidad y en los registros auxiliares de los centros de gestión de campus, en el plazo de 20 días hábiles contados a partir del siguiente al de la publicación de esta convocatoria en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Se podrán emplear los cauces establecidos en el artículo 38 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de régimen jurídico de las administraciones públicas y del procedimiento administrativo común, en virtud de lo dispuesto en la disposición final séptima, disposición derogatoria única, apartado 2, último párrafo, de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas.

Las instancias presentadas en las oficinas de correos se presentarán en sobre abierto para que el empleado estampe el sello de fechas en la parte superior izquierda de las mismas, debiendo figurar con claridad el nombre de la oficina y la fecha, y se remitirán a la siguiente dirección: Universidad Miguel Hernández de Elche, Registro General, edificio Rectorado y Consejo Social, avenida de la Universidad, s/n, 03202, Elche, Alicante.

Necesariamente, habrá de presentarse tantas solicitudes y documentación como plazas a las que se opte.

2.2. A cada solicitud se unirá la siguiente documentación:

a) Una fotocopia del documento nacional de identidad
b) Certificado del Servicio de Personal de Administración y Servicios acreditativo de que se cumplen los requisitos contenidos en la base 1.1.2

c) Documento justificativo de haber abonado las tasas correspondientes.

d) Documentación acreditativa de los méritos a valorar.

e) Anexo, donde se haga constar, la lengua cooficial en la que se realizarán los ejercicios de las pruebas selectivas correspondientes, pudiendo optar entre el castellano o el valenciano. (Anexo II) Si el aspirante no optara expresamente por ninguna de las lenguas, se entenderá que ha ejercido el derecho de opción sobre la lengua castellana, sin que pueda volver a ejercer este derecho durante la realización de las pruebas selectivas.

2.3. Los derechos de examen serán de 18,26 euros y se ingresaran en la cuenta corriente Concursos y Oposiciones de cualquiera de las siguientes entidades bancarias:

Sabadell CAM: ES07 0081-1017-67-0001079617

El pago de la tasa se justificará con la impresión del sello de la entidad bancaria donde se haya efectuado el ingreso o resguardo original de haber abonado los derechos de examen, debiendo hacer constar, en el mismo, nombre, apellidos y concepto y referencia de la convocatòria.

El pago de la tasa podrá hacerse efectivo a través de la página web: www.umh.es/recibos. De utilizarse esta vía, la acreditación del pago se realizará presentando el justificante en el que conste el código de autorización, y la referencia de la convocatoria por la que se realiza el mismo, o mediante el recibo debidamente sellado por el banco.

2.4. En ningún caso el trámite de pago en la oficina bancaria será sustitutivo del citado trámite de presentación, en tiempo y forma, del impreso de la solicitud ante el órgano expresado anteriormente.

2.5. Los meros errores de hecho que de la solicitud pudieran corregirse como tales, podrán subsanarse en cualquier momento, de oficio o a petición del interesado.

2.6. Los datos de carácter personal aportados por los aspirantes quedarán incluidos en un fichero automatizado de esta universidad, comprometiéndose a no hacer un uso distinto de los mismos.

La Universidad Miguel Hernández de Elche informa asimismo, sobre la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificació, cancelación y, en su caso, de oposición, que prevé el Art. 5 de la Ley orgànica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos; que deben ser ejercidos por escrito ante el gerente de la universidad.

2.7. Declarar el mes de agosto inhàbil a efectos del còmputo de los plazos establecidos para la resolución de la Promoción Interna convocada.

Tercera. Admisión de aspirantes

3.1. Expirado el plazo de presentación de instancias, previa verificació del cumplimiento de todos los requisitos de participación señalados en esta convocatoria, el rector dictarà resolució que contindrà relació provisional de admitidos y excluidos a la realización de las



selectives que es publicarà en els taulers d'anuncis oficials de la Universitat Miguel Hernández d'Elx. Necessàriament en aquesta relació haurà de constar cognoms, nom i document nacional d'identitat de tots els aspirants i motius d'exclusió si escau.

3.2. Els aspirants o les aspirants excloses podran, en el termini de 10 dies hàbils, comptadors a partir del següent a la publicació de la llista provisional de persones admeses i excloses, d'acord amb el que s'estableix en l'article 68 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, esmenar el defecte que haja motivat la seua exclusió o realitzar les alegacions que consideren oportunes.

3.3. Transcorregut el termini de 10 dies, una vegada esmenats els defectes si fóra procedent, i vistes les alegacions que corresponguen, es dictarà una resolució que contindrà la relació definitiva de persones admeses i excloses que es publicarà en els taulers d'anuncis oficials de la Universitat Miguel Hernández d'Elx.

3.4. Seran causes d'exclusió, a més de l'incompliment del que estableixen aquestes bases, no abonar en termini les taxes de participació, la no presentació de fotocòpia de DNI vigent i l'omissió de la signatura en la sol·licitud.

Quarta. Procediment de selecció

El procediment de selecció es realitzarà pel sistema de concurs oposició en torn de promoció interna, amb màxim de 52 punts.

4.1. Fase d'oposició:

La puntuació màxima en aquesta fase és de 30 punts.

La prova pràctica estarà relacionada amb les funcions del lloc a convocar i constarà de dos supòsits pràctics, a triar d'entre tres, amb preguntes de respostes tipus test i respostes curtes de forma proporcional, que arpleguen, entre tots ells, el contingut global del temari. El nombre de preguntes dins de cada supòsit oscil·larà entre 15 i 30 preguntes. La duració mínima de l'exercici serà de 90 minuts.

La prova tindrà caràcter eliminatori i hi caldrà obtenir un mínim de 15 punts per a superar-la i passar a la fase concurs.

4.2. Fase de concurs:

La puntuació màxima en aquesta fase és de 22 punts

Barem

A. Antiguitat i grau. Màxim 13 punts

A.1 Antiguitat (màxim 11 punts)

Antiguitat: es valorarà fins a un màxim d'11 punts.

- Es valorarà 0,065 punts per cada mes complet de serveis en actiu en el grup immediatament inferior en la Universitat Miguel Hernández d'Elx.

- Es valorarà 0,032 punts per cada mes complet de serveis en actiu en el grup immediatament inferior en altres administracions públiques diferents a l'anterior, fins a un màxim de 5 punts, a l'empara del que disposa la Llei 70/1978, de 26 de desembre, de Reconeixement dels Serveis Previs en l'Administració Pública.

A.2 Grau (màxim 2 punts)

Grau: es valorarà fins a un màxim de 2 punts de la forma següent:

a) Grau consolidat igual o superior al del lloc sol·licitat: 2 punts.

b) Grau consolidat inferior, com a màxim 4 nivells al del lloc sol·licitat: 1.5 punt.

c) Grau consolidat inferior en més de 4 nivells al del lloc sol·licitat: 1 punt.

B) Formació: màxim 9 punts

B.1. Cursos de formació i perfeccionament rebuts amb anterioritat a la data de publicació de la convocatòria: fins a un màxim de 4,95 punts.

Es valoraran els cursos de formació i perfeccionament específics de la plaça que es convoca, a 0,0236 punts per hora, amb un mínim de 3 hores i fins a un màxim de 200 hores, que hagen sigut cursats per l'interessat i que hagen sigut convocats o homologats per la universitat o per qualsevol centre o organisme públic, dins dels seus plans de formació. Als cursos específics que superen les 200 hores se'ls assignarà la puntuació màxima de 4,72 punts.

Els cursos de prevenció de riscos laborals seran considerats com a cursos específics.

Es valoraran els cursos de formació i perfeccionament generals relacionats amb l'acompliment de la funció pública, a 0,0118 punts per

pruebas selectivas que se publicará en los tabloneros de anuncios oficiales de la Universidad Miguel Hernández de Elche. Necesariamente en dicha relación deberán constar los apellidos, nombre y documento nacional de identidad de todos los aspirantes y motivos de exclusión en su caso.

3.2. Los aspirantes o las aspirantes excluidos podrán, en el plazo de 10 días hábiles, contados a partir del siguiente a la publicación de la lista provisional de admitidos y excluidos, de acuerdo con lo establecido en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, subsanar el defecto que haya motivado su exclusión, o realizar las alegaciones que consideren oportunas.

3.3. Transcurrido el plazo de 10 días, subsanados los defectos si procediera, y vistas las alegaciones que correspondan, se dictará una resolución que contendrá la relación definitiva de admitidos y excluidos que se publicará en los tabloneros de anuncios oficiales de la Universidad Miguel Hernández de Elche.

3.4. Serán causas de exclusión, además del incumplimiento de lo establecido en estas bases, no abonar, en plazo, las tasas de participación, así como, la no presentación de fotocopia de DNI vigente y la omisión de la firma en la solicitud.

Cuarta. Procedimiento de selección

El procedimiento de selección se realizará por el sistema de concurso-oposición en turno de promoción interna, con máximo de 52 puntos.

4.1. Fase de oposició:

La puntuació màxima en aquesta fase es de 30 punts.

La prueba práctica estará relacionada con las funciones del puesto a convocar y constará de dos supuestos prácticos, a elegir de entre tres, con preguntas de respuestas tipo test y respuestas cortas de forma proporcional, que recojan, entre todos ellos, el contenido global del temario. El número de preguntas dentro de cada supuesto oscilará entre 15 y 30 preguntas. La duración mínima del ejercicio será de 90 minutos.

La prueba tendrá carácter eliminatorio, siendo necesario obtener un mínimo de 15 puntos para superarla y pasar a la fase concurso.

4.2. Fase de concurs:

La puntuació màxima en aquesta fase es de 22 punts

Barem

A. Antigüedad y grado. Máximo 13 puntos

A.1 Antigüedad (máximo 11 puntos)

Antigüedad: Se valorará hasta un máximo de 11 puntos.

- Se valorará 0,065 puntos por cada mes completo de servicios en activo en el grupo inmediatamente inferior en la Universidad Miguel Hernández de Elche.

- Se valorará 0,032 puntos por cada mes completo de servicios en activo en el grupo inmediatamente inferior en otras Administraciones Públicas distinta a la anterior, hasta un máximo de 5 puntos, al amparo de lo dispuesto en la Ley 70/1978, de 26 de diciembre, de Reconocimiento de los Servicios Previs en la Administración Pública.

A.2 Grado (máximo 2 puntos)

Grado: se valorará hasta un máximo de 2 puntos, de la forma siguiente:

a) Grado consolidado igual o superior al del puesto solicitado: 2 puntos.

b) Grado consolidado inferior, como máximo 4 niveles al del puesto solicitado: 1.5 punto.

c) Grado consolidado inferior en más de 4 niveles al del puesto solicitado: 1 punto.

B) Formación: máximo 9 puntos

B.1. Cursos de formación y perfeccionamiento recibidos con anterioridad a la fecha de la publicación de la convocatoria: hasta un máximo de 4,95 puntos.

Se valorarán los cursos de formación y perfeccionamiento, específicos de la plaza que se convoca, a 0,0236 puntos por hora, con un mínimo de 3 horas y hasta un máximo de 200 horas, que hayan sido cursados por el interesado, y que hayan sido convocados u homologados por la Universidad o por cualquier centro u organismo público, dentro de sus planes de formación. A los cursos específicos que superen las 200 h se les asignará la puntuación máxima de 4,72 puntos.

Los cursos de prevención de riesgos laborales serán considerados como cursos específicos.

Se valorarán los cursos de formación y perfeccionamiento, generales relacionados con el desempeño de la función pública, a 0,0118

hora, amb un mínim de 3 hores i fins a un màxim de 200 hores, que hagen sigut cursats per l'interessat i que hagen sigut convocats o homologats per la universitat o per qualsevol centre o organisme públic, dins dels seus plans de formació. Als cursos generals que superen les 200 hores se'ls assignarà la puntuació màxima de 2,36 punts.

En cap cas es puntuaran en el present subapartat els cursos de valencià i d'idiomes ni els cursos pertanyents a una carrera universitària, cursos de doctorat i els dels diferents instituts de les universitats quan formen part del pla d'estudis del centre ni els cursos derivats de processos selectius, promoció interna, plans d'ocupació i adaptació del règim jurídic a la naturalesa dels llocs que s'ocupen.

Així mateix, el tribunal podrà valorar dins d'aquest apartat cursos de formació impartits per entitats privades de reconegut prestigi, el contingut dels quals siga específic de la plaça que es convoca.

B.2. Valencià:

El coneixement del valencià es valorarà, prèvia acreditació d'estar en possessió del corresponent certificat expedit o homologat per la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià, o per la Universitat Miguel Hernández d'Elx, o per altres universitats valencianes, a 0,405 punts cada nivell, fins a un màxim d'1,62 punts:

Només es valorarà el de major nivell acreditat.

Nivell Oral (A2): 0,405 punts
Nivell Elemental (B1): 0,81 punts
Nivell Mitjà (C1) 1,215 punts
Nivell Superior (C2): 1,62 punts

B.3. Idiomes comunitaris:

El coneixement de l'idioma comunitari es valorarà, prèvia acreditació d'estar en possessió del corresponent certificat a 0,27 punts per cada nivell, amb un màxim d'1,62 punts, d'acord amb la següent escala.

Només es valorarà la de major nivell acreditat:

Nivell A1: 0,27 punts
Nivell A2: 0,54 punts
Nivell B1: 0,81 punt
Nivell B2: 1,08 punts
Nivell C1: 1,35 punts
Nivell C2: 1,62 punts

Les equivalències d'estudis establides d'acord amb la legislació actual, pel que fa als nivells de certificació de competència lingüística, són les publicades en l'Ordre 93/2013, d'11 de novembre, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, per la qual es modifica l'annex únic denominat certificats i diplomes que acrediten la competència en llengües estrangeres del Decret 61/2013, de 17 de maig.

Els cursos d'idiomes comunitaris convocats o homologats per la Universitat Miguel Hernández es valoraran amb la mateixa puntuació que els anteriors.

Per a la valoració d'aquests idiomes en cap cas es consideraran els cursos superats d'idiomes inclosos en els plans d'estudis reglats, així com aquells que es consideren cursos de formació.

B.4. Altres titulacions: 0,81 punts com a màxim.

Es valorarà qualsevol altra titulació acadèmica oficial de nivell igual o superior a l'exigit per a accedir al grup objecte de la convocatòria, excepte la que va servir de base, amb un màxim de 0,81 punts. A aquests efectes es puntuarà únicament una sola titulació, la de nivell més alt de titulació acreditada, entenent-se incloses aquelles altres titulacions necessàries per a la seua obtenció.

S'estableix la següent escala de puntuació:

*0,27 punts per un títol de batxillerat, formació professional de segon grau, tècnic superior de FP, o equivalent.

* 0,54 punts per un títol de diplomat o enginyer tècnic, o equivalent.

* 0,81 punts per un títol de graduat, llicenciat, enginyer, màster oficial, doctor o equivalent.

I per a llocs catalogats com a grup A, subgrup A1/A2, s'estableix la següent escala de puntuació:

Titulació general:

* 0,11 punts per un títol de diplomat o enginyer tècnic o equivalent.

* 0,21 punts per un títol de graduat, llicenciat, enginyer o equivalent.

puntos por hora, con un mínimo de 3 horas y hasta un máximo de 200 horas, que hayan sido cursados por el interesado, y que hayan sido convocados u homologados por la Universidad o por cualquier centro u organismo público, dentro de sus planes de formación. A los cursos generales que superen las 200 horas se les asignará la puntuación máxima de 2,36 puntos.

En ningún caso se puntuarán en el presente subapartado los cursos de valenciano y de idiomas, ni los cursos pertenecientes a una carrera universitaria, cursos de doctorado y los de los diferentes institutos de las universidades cuando formen parte del plan de estudios del centro ni los cursos derivados de procesos selectivos, promoción interna, planes de empleo y adaptación del régimen jurídico a la naturaleza de los puestos que se ocupan.

Asimismo, el tribunal podrá valorar dentro de este apartado cursos de formación impartidos por entidades privadas de reconocido prestigio, cuyo contenido sea específico de la plaza que se convoca.

B.2. Valenciano:

El conocimiento del valenciano se valorará, previa acreditación de estar en posesión del correspondiente certificado expedido u homologado por la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià, o por la Universidad Miguel Hernández de Elche, o por otras universidades valencianas, a 0,405 puntos cada nivel, hasta un máximo de 1,62 puntos:

Sólo se valorará la de mayor nivel acreditado.

Nivel Oral (A2): 0,405 puntos
Nivel Elemental (B1): 0,81 puntos
Nivel Mitjà (C1) 1,215 puntos
Nivel Superior (C2): 1,62 puntos

B.3. Idiomas comunitarios:

El conocimiento del idioma comunitario se valorará, previa acreditación de estar en posesión del correspondiente certificado a 0,27 puntos por cada nivel, con un máximo de 1,62 puntos, de acuerdo con la siguiente escala. Sólo se valorará la de mayor nivel acreditado:

Nivel A1: 0,27 puntos
Nivel A2: 0,54 puntos
Nivel B1: 0,81 punto
Nivel B2: 1,08 puntos
Nivel C1: 1,35 puntos
Nivel C2: 1,62 puntos

Las equivalencias de estudios establecidas de acuerdo con la legislación actual, con respecto a los niveles de certificación de competencia lingüística, son las publicadas en la Orden 93/2013, de 11 de noviembre, de la Conselleria de Educación, Cultura y Deporte, por la que se modifica el anexo único denominado certificados y diplomas que acreditan la competencia en lenguas extranjeras del Decreto 61/2013, de 17 de mayo.

Los cursos de idiomas comunitarios convocados u homologados por la Universidad Miguel Hernández se valorarán con la misma puntuación que los anteriores.

Para la valoración de estos idiomas en ningún caso se considerarán los cursos superados de idiomas incluidos en los planes de estudios reglados, así como aquellos que se consideren cursos de formación.

B.4. Otras titulaciones: 0,81 punto como máximo.

Se valorará cualquier otra titulación académica oficial de nivel igual o superior al exigido para acceder al grupo objeto de la convocatoria, excepto la que sirvió de base para ello, con un máximo de 0,81 puntos. A estos efectos, se puntuará únicamente una sola titulación, la de nivel más alto de titulación acreditada, entendiéndose incluido en él aquellas otras titulaciones necesarias para su obtención.

Se establece la siguiente escala de puntuación:

* 0,27 puntos por un título de bachillerato, formación profesional de segundo grado, técnico superior de FP, o equivalente.

* 0,54 puntos por un título de diplomado o ingeniero técnico o equivalente.

* 0,81 puntos por un título de graduado, licenciado, ingeniero, master oficial, doctor o equivalente.

Y para puestos catalogados como grupo A, subgrupo A1/A2, se establece la siguiente escala de puntuación:

Titulación general:

* 0,11 puntos por un título de diplomado o ingeniero técnico o equivalente.

* 0,21 puntos por un título de graduado, licenciado, ingeniero o equivalente.

* 0,31 punts per un títol de màster oficial, DEA o equivalent.

* 0,41 punts per un títol de per títol de doctor o equivalent.

Titulació relacionada amb les funcions del lloc:

* 0,51 punts per un títol de diplomat o enginyer tècnic o equivalent.

* 0,61 punts per un títol de graduat, llicenciat o enginyer o equivalent.

* 0,71 punts per un títol de màster oficial, DEA o equivalent.

* 0,81 punts per un títol de doctor o equivalent.

En aquest apartar només es puntuaran titulacions diferents de les requerides per a presentar-se al lloc.

En cap cas es valorarà una titulació sense el seu corresponent certificat oficial acreditatiu.

Cinquena. Publicitat dels resultats

5.1. Una vegada finalitzat el procediment i realitzada l'avaluació, el tribunal farà pública en els taulers d'anuncis oficials de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, la llista d'aspirants que hagen superat el procés selectiu amb la qualificació obtinguda. Es donarà un termini de reclamacions de 10 dies hàbils.

5.2. Finalitzat el termini de reclamacions es publicarà la relació definitiva d'aspirants que han superat el procés selectiu i que seran proposats per al seu nomenament com a funcionaris de carrera de l'escala tècnica mitjana de traducció, denominació tècnica o tècnic mitjà de traducció de la Universitat Miguel Hernández d'Elx.

5.3. Els òrgans de selecció podran proposar el nomenament de major nombre d'aspirants que el de places convocades amb la finalitat d'assegurar-ne la cobertura, per al supòsit que es produïsquen renúncies dels aspirants seleccionats abans del seu nomenament o presa de possessió.

5.4. En el termini de 20 dies hàbils, comptadors des del següent al de la publicació de la relació definitiva, els aspirants proposats hauran de presentar en el Servei de Personal d'Administració i Serveis, fotocòpia compulsada del títol acadèmic exigible segons la present convocatòria.

5.5. La falta de presentació de documentació dins del termini indicat o la falsedat de documents donaran lloc a la invalidació de les actuacions de l'aspirant i la nul·litat subsegüent dels actes del tribunal, sense perjudici de les responsabilitats en què l'aspirant haguera pogut incórrer.

5.6. La presa de possessió serà efectuada en el termini d'un mes comptador des de la data de publicació del seu nomenament en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Sisena. Tribunal

6.1. Els membres del tribunal i els seus assessors se subjectaran al règim i funcionament al que estableixen els articles 15 i següents de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, a les causes generals d'abstenció i recusació contingudes en l'esmentada llei i a allò previst en l'article 57 de la Llei 10/2010, de 9 de juliol, de la Generalitat, d'ordenació i gestió de la funció pública valenciana.

6.2. Amb anterioritat a la iniciació del procés selectiu, si fóra el cas, es publicarà resolució amb nomenament de nous membres del tribunal en substitució dels qui hagueren perdut aquesta condició.

6.3. Prèvia convocatòria del president, es constituirà el tribunal amb l'assistència del president i secretari i de la meitat, almenys, dels membres titulars o suplents.

6.4. Durant el procés selectiu, el tribunal resoldrà tots els dubtes que pogueren sorgir en l'aplicació d'aquestes normes, així com el que s'haja de fer en els casos no previstos.

6.5. El tribunal podrà disposar de la incorporació al seu treball d'assessors especialistes per a les proves corresponents dels exercicis que estimen pertinents els quals es limitaran a prestar la seua col·laboració en les seues especialitats tècniques. La designació d'aquests assessors haurà de comunicar-se al rector de la Universitat.

6.6. El tribunal qualificador adoptarà les mesures precises en aquells casos en què resulte necessari, de manera que els aspirants amb minusvalideses gaudisquen de similars condicions per a la realització dels exercicis que la resta de participants. En aquest sentit s'establiran, per

* 0,31 puntos por un título de por título de master oficial, DEA o equivalente.

* 0,41 puntos por un título de Doctor o equivalente

Titulación relacionada con las funciones del puesto:

* 0,51 puntos por un título de diplomado o ingeniero técnico o equivalente.

* 0,61 puntos por un título de graduado, licenciado o ingeniero o equivalente.

* 0,71 puntos por un título de master oficial o DEA o equivalente.

* 0,81 puntos por un título de Doctor o equivalente.

En este apartado solo se puntuarán titulaciones diferentes a las requeridas para presentarse al puesto.

En ningún caso se valorará una titulación sin su correspondiente certificado oficial acreditativo.

Quinta. Publicidad de los resultados

5.1. Una vez finalizado el procedimiento y realizada la evaluación, el tribunal hará pública en los tabloneros de anuncios oficiales de la Universidad Miguel Hernández de Elche, la lista de aspirantes que hayan superado el proceso selectivo, con la calificación obtenida. Se dará un plazo de reclamaciones de 10 días hábiles.

5.2. Finalizado el plazo de reclamaciones, se publicará la relación definitiva de aspirantes que han superado el proceso selectivo y que serán propuestos para su nombramiento como funcionarios de carrera de la escala técnica media de traducción, denominación técnica o técnico medio de traducción, de la Universidad Miguel Hernández de Elche.

5.3. Los órganos de selección podrán proponer el nombramiento de mayor número de aspirantes que el de plazas convocadas con el fin de asegurar la cobertura de las mismas, para el supuesto de que se produzcan renuncias de los aspirantes seleccionados, antes de su nombramiento o toma de posesión.

5.4. En el plazo de 20 días hábiles, contados desde el siguiente al de la publicación de la relación definitiva, los aspirantes propuestos deberán presentar en el Servicio de Personal de Administración y Servicios, fotocopia compulsada del título académico exigible según la presente convocatoria.

5.5. La falta de presentación de documentación, dentro del plazo indicado o la falsedad de documentos, darán lugar a la invalidez de las actuaciones del aspirante y, con respecto de este, la nulidad subsiguiente de los actos del tribunal, sin perjuicio de las responsabilidades en que el aspirante hubiera podido incurrir.

5.6. La toma de posesión será efectuada en el plazo de un mes contado desde la fecha de publicación de su nombramiento en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Sexta. Tribunal

6.1. Los miembros del tribunal y sus asesores se sujetarán en su régimen y funcionamiento a lo establecido en el artículo 15 y siguientes de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público, a las causas generales de abstención y recusación contenidas en la mencionada ley y a lo previsto en el artículo 57 de la Ley 10/2010, de 9 de julio, de la Generalitat, de ordenación y gestión de la función pública valenciana.

6.2. Con anterioridad a la iniciación del proceso selectivo, si fuese el caso, se publicará resolución con nombramiento de nuevos miembros del tribunal en sustitución de los que hubieran perdido su condición.

6.3. Previa convocatoria del presidente, se constituirá el tribunal con la asistencia del presidente y secretario y de la mitad, al menos, de sus miembros titulares o suplentes.

6.4. Durante el proceso selectivo, el tribunal resolverá todas las dudas que pudieran surgir en la aplicación de estas normas, así como lo que se deba hacer en los casos no previstos.

6.5. El tribunal podrá disponer de la incorporación a sus trabajos de asesores especialistas para las pruebas correspondientes de los ejercicios que estimen pertinentes limitándose los mismos a prestar su colaboración en sus especialidades técnicas. La designación de tales asesores deberá comunicarse al rector de la universidad.

6.6. El tribunal calificador adoptará las medidas precisas en aquellos casos en que resulte necesario, de forma que los aspirantes con minusvalías, gocen de similares condiciones para la realización de los ejercicios que el resto de los demás participantes. En este sentido se

a les persones amb minusvalideses que ho sol·liciten, les adaptacions possibles en temps i mitjans per a la seua realització.

6.7. A l'efecte de comunicació i altres incidències el tribunal tindrà la seu en el Servei de Personal d'Administració i Serveis de la Universitat, edifici Rectorat i Consell Social, Campus d'Elx.

6.8. Composició del tribunal

Els membres del tribunal qualificador seran nomenats pel rector, atenent a allò que es disposa en l'article 79 i concordants del text refós de la Llei de l'Estatut Bàsic de l'Empleat Públic, mitjançant resolució que es farà pública en els taulers d'anuncis oficials de la Universitat Miguel Hernández d'Elx.

Setena. Consulta via telemàtica

La present convocatòria i els actes que d'ella es deriven que requereixen publicació podran ser consultats en el lloc web de la Universitat Miguel Hernández d'Elx l'adreça de la qual és <http://serviciopas.umh.es/>

Vuitena. Norma final

Contra la convocatòria, les bases i quants actes administratius se'n deriven, que esgoten la via administrativa, pot interposar-se recurs contenciós administratiu davant el Jutjat del Contenciós Administratiu d'Elx en el termini de dos mesos comptadors a partir de l'endemà de la publicació, de conformitat amb el que estableixen l'article 114 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, en l'article 6.4 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre d'universitats i 46 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciós administrativa i potestativament podran interposar recurs de reposició en el termini d'un mes comptador a partir de l'endemà de la publicació de la present, davant del rector, de conformitat amb el que disposa l'article 123 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques. Tot això sense perjudici que s'utilitze qualsevol altra via que es considere oportuna.

Davant les actuacions del tribunal podrà interposar-se recurs d'alçada previst en l'article 121 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, en el termini d'un mes comptador des de l'endemà de les seues publicacions o notificacions. El recurs podrà interposar-se davant l'òrgan que va dictar l'acte que s'impugna o davant del rector com a òrgan competent per a resoldre-ho.

Tots els actes de notificació dels procediments que s'inicien com a conseqüència d'admetre els anteriors recursos es faran, amb text íntegre, en els taulers d'anuncis oficials de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, i amb ressenya indicativa en el *Butlletí Oficial de la Província* d'Alacant.

Elx, 14 de juliol de 2017.– El rector: Jesús Tadeo Pastor Ciurana.

ANNEX I

GRUP	A	SUBGRUP	A2
LLOC	F55322 y F55329– TÈCNIC MITJÀ DE TRADUCCIÓ		
COMPLEMENT	22 E030		
UNITAT	OFICINA DE CULTURA, EXTENSIÓ UNIVERSITÀRIA I PROMOCIÓ LINGÜÍSTICA		
FUNCIONS	Les funcions generals establides per als Grups A/C, subgrup A2/C1 (tècnics mitja), en acord adoptat pel Consell de Govern reunint en data 27 de gener de 2015 pel qual s'aproven les funcions corresponents als llocs de treball de l'estructura vertical que conforma la Relació de Llocs de Treball del Personal d'Administració i Serveis de la Universitat Miguel Hernández d'Elx		

establecerán, para las personas con minusvalías que lo soliciten las adaptaciones posibles en tiempos y medios para su realización.

6.7. A efectos de comunicación y demás incidencias el tribunal tendrá su sede en el Servicio de Personal de Administración y Servicios de la Universidad, edificio de Rectorado y Consejo Social, Campus de Elche.

6.8. Composición del tribunal

Los miembros del tribunal calificador serán nombrados por el rector, atendiendo a lo dispuesto en el artículo 79, y concordantes el texto refundido de la ley del Estatuto Básico del Empleado Público, mediante resolución que se hará pública en los tabloneros de anuncios oficiales de la Universidad Miguel Hernández de Elche.

Séptima. Consulta via telemática

La presente convocatoria y los actos que de ella se deriven que requieran publicación podrán ser consultados en el sitio web de la Universidad Miguel Hernández de Elche cuya dirección es <http://serviciopas.umh.es/>

Octava. Norma final

Contra la convocatoria, sus bases y cuantos actos administrativos se deriven de esta, que agotan la vía administrativa, puede interponerse recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Elche en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente de su publicación, de conformidad con lo establecido en el artículo 114 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, en el artículo 6.4 de la Ley orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de universidades y 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa, y potestativamente podrán interponer recurso de reposición en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la publicación de la presente, ante el rector, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas. Todo ello sin perjuicio de que se utilice cualquier otra vía que se considere oportuna.

Ante las actuaciones del tribunal, podrá interponerse recurso de alzada previsto en el artículo 121 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente al de sus publicaciones o notificaciones. El recurso podrá interponerse ante el órgano que dictó el acto que se impugna o ante el rector como órgano competente para resolverlo.

Todos los actos de notificación de los procedimientos que se inicien como consecuencia de admitir los anteriores recursos, se harán, con texto íntegro, en los tabloneros de anuncios oficiales de la Universidad Miguel Hernández de Elche, y con reseña indicativa en el *Boletín Oficial de la Provincia de Alicante*.

Elche, 14 de julio de 2017.– El rector: Jesús Tadeo Pastor Ciurana.

ANEXO I

GRUPO	A	SUBGRUPO	A2
PUESTO	F55322 y F55329– TÈCNICO MEDIO DE TRADUCCIÓ		
COMPLETO	22 E030		
UNIDAD	OFICINA DE CULTURA, EXTENSIÓN UNIVERSITARIA Y PROMOCIÓN LINGÜÍSTICA		
FUNCIONES	Las funciones generales establecidas para los Grupos A/C, Subgrupo A2/C1 (Técnicos Medios), en Acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno reunido en fecha 27 de enero de 2015, por el que se aprueban las funciones correspondientes a los puestos de trabajo de la estructura vertical que conforma la Relación de Puestos de Trabajo del Personal de Administración y Servicios de la Universidad Miguel Hernández de Elche		



MATÈRIES ESPECÍFIQUES	<p>1. La correcció de textos escrits. La correcció tipogràfica. La correcció lingüística. La correcció estilística.</p> <p>2. El llenguatge administratiu. Caracterització i criteris. Conceptes administratius.</p> <p>3. Els documents administratius. Disseny de documents i qüestions gràfiques.</p> <p>4. L'assessorament lingüístic en l'àmbit universitari. Llenguatge administratiu, llenguatges d'especialitat. Tipus de document i tipus d'assessorament: tipologia documental administrativa, material docents, textos d'investigació.</p> <p>5. La traducció Jurídico administrativa castellà-valencià i valencià-castellà.</p> <p>6. El model de referència del valencià dins de l'estàndard general de la llengua catalana. Els criteris lingüístics de les universitats públiques valencianes.</p> <p>7. L'ús igualitari del llenguatge. Criteris integradors en els textos.</p> <p>8. Criteris estilístics: ortotipografia, majúscules, minúscules, citacions...</p> <p>9. El treball terminològic puntual. Concepte i metodologia.</p>
--------------------------	---

MATERIAS ESPECÍFICAS	<p>1. La corrección de textos escritos. La corrección tipográfica. La corrección lingüística. La corrección estilística.</p> <p>2. El lenguaje administrativo. Caracterización y criterios.</p> <p>3. Los documentos administrativos. Diseño de documentos y cuestiones gráficas.</p> <p>4. El asesoramiento lingüístico en el ámbito universitario. Lenguaje administrativo, lenguajes de especialidad. Tipo de documento y tipo de asesoramiento: tipología documental administrativa, materiales docentes, textos de investigación.</p> <p>5. La traducción jurídico-administrativa castellano – valenciano y valenciano-castellano.</p> <p>6. El modelo de referencia de valenciano dentro del estándar general de la lengua catalana. Los criterios lingüísticos de las universidades públicas valencianas.</p> <p>7. El uso igualitario del lenguaje. Criterios integradores en los textos.</p> <p>8. Criterios estilísticos: ortotipografía, mayúsculas. Minúsculas, citaciones...</p> <p>9. El trabajo terminológico puntual. Concepto y metodología.</p>
-------------------------	---

ANNEX II

Cognoms i nom ...

DNI ...,

Participant en la convocatòria:

Grup ... Categoria ... Ref. ...

Per accés Lliure Data DOGV ...
 Promoció interna Data BOE ...
 quota de discapacitats Data de la Resolució ...

EXPOSA:

Que la llengua elegida per la realització de las proves és: (marcar sols una opció)

CASTELLÀ VALENCIÀ

... a ... d ... de 20...

Signat ...

ANEXO II

Apellidos y nombre ...

Con DNI ...,

Participante en la convocatoria:

Grupo ... Categoría... Ref. ...

Por acceso Libre Fecha DOCV ...
 Promoción interna Fecha BOE ...
 Cuota de discapacitados Fecha de la Resolución ...

EXPONE

Que la lengua elegida para la realización de las pruebas es: (marcar solo una opción)

CASTELLANO VALENCIANO

... a ... de ... de 20...

Firma ...